Notice d'utilisation

pour l'utilisateur

Thermostat d'ambiance
Type UTDB-RF2

VITOTROL 100

5586 620-F 6/2010

A conserver !

Pour votre sécurité

⚠ Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité

⚠ **Danger**
Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.

! **Attention**
Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque
Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage. Cet appareil **n'est pas** destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience ou de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.

! **Attention**
Surveillez les enfants.
Veillez à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ **Danger**
Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'odeur de gaz

Danger
Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Prévenir le fournisseur de gaz, le fournisseur d'électricité et l'installateur depuis l'extérieur du bâtiment.
- Faire couper l'alimentation électrique du bâtiment depuis un emplacement sûr (à l'extérieur du bâtiment).

Comportement en cas d'odeur de fumées

Danger
Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Comportement en cas d'incendie

Danger
Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Utilisez un extincteur contrôlé des classes ABC.

Conditions à remplir par la chaufferie

Attention
Un environnement inadapté risque d'entraîner des dommages sur l'installation de chauffage et d'entraîner des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0 ºC et inférieure à 35 ºC.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Pour votre sécurité (suite)

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure

! **Attention**
Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements.
Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Sommaire

Vos accès
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage..... 7
■ Ouvrir le cache de protection..... 7
■ Fonctions..... 8
■ Symboles sur l'écran..... 8
■ Eclairage de l'écran..... 9
Mode d'utilisation..... 9
■ Affichage de base..... 9
■ Verrouillage des fonctions..... 10

Chauffage des pièces
Sélectionner le mode de fonctionnement..... 11
■ Mode chauffage..... 11
■ Mise hors gel..... 14
■ "Manuel" (fonctionnement à température ambiante constante)..... 14
Régler durablement la température ambiante..... 15
■ Régler une programmation horaire spécifique 15
Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement..... 17
■ Régler le programme vacances..... 17
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement..... 18
■ Modification avec les touches ▼/▲..... 19
■ Régler le régime réceptions..... 19
■ Régler le régime économique..... 19

Production d'eau chaude sanitaire
Activer et désactiver la production d'eau chaude sanitaire..... 21
Régler la programmation horaire..... 21
■ Régler une programmation horaire spécifique 23

Autres réglages
Heure et date..... 26
Heure d'été/heure d'hiver..... 26
Sélectionner la langue..... 26
Renommer les programmes..... 27
Correction de température..... 27
Comportement du régulateur..... 28

Interrogations possibles
Interroger les températures et les autres réglages..... 29
Interroger la programmation..... 29
■ Interroger la programmation horaire du jour en cours pour le chauffage des pièces pour "Prog 1" à "Prog 3"..... 29
Interroger le programme vacances (si activé)..... 29

Sommaire (suite)

Que faire si ?

les pièces sont trop froides..... 30
les pièces sont trop chaudes..... 30
il n'y a pas d'eau chaude..... 31
clignote à l'écran..... 31
Changer les piles..... 31
Modifier le code adresse..... 33

Annexe

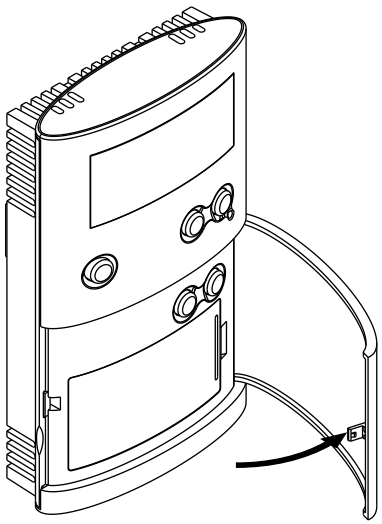
Nettoyage..... 35
Conseils pour économiser l'énergie..... 35

Index..... 36

5586 620-F

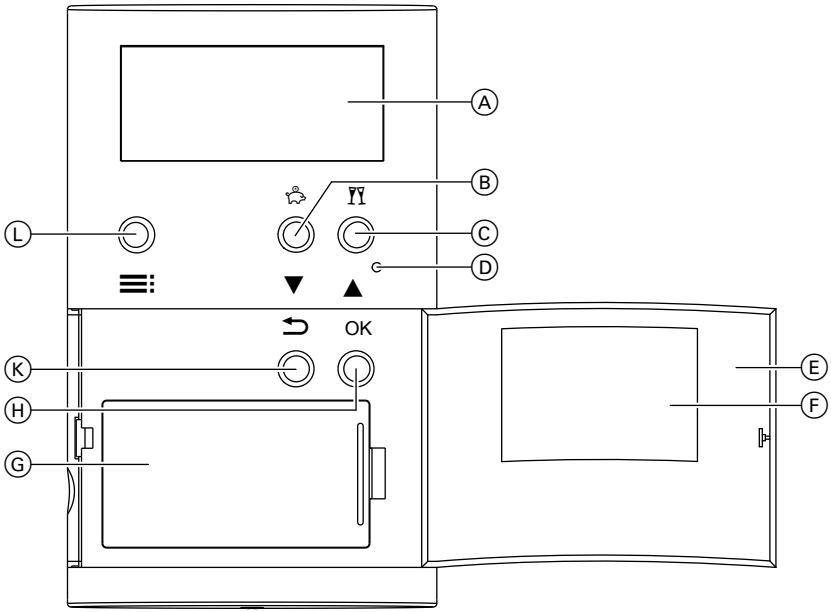
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

Ouvrir le cache de protection



Vue d'ensemble des organes de commande et… (suite)

Fonctions

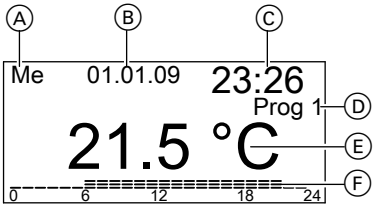


Ⓐ Ecran
Ⓑ Régime économique
(page 19)
ou
Modification de valeur ▼
Ⓒ Régime réceptions (page 19)
ou
Modification de valeur ▲
Ⓓ Reset
Ⓔ Cache de protection ouvert
Ⓕ Plaque signalétique
Ⓖ Compartiment à piles
Ⓗ Confirmation
Ⓚ Retour en arrière dans le menu
Ⓛ Touche menu

Symboles sur l'écran

Les symboles ne sont pas visibles en permanence, mais s'affichent en fonction de l'état de fonctionnement.

Vue d'ensemble des organes de commande et… (suite)



Ⓐ Jour de la semaine
Ⓑ Date
Ⓒ Heure
Ⓓ Programmation horaire sélectionnée
Ⓔ Température ambiante
Ⓕ Programmation horaire représentée sous forme de bargraph

Demande de chaleur pour le chauffage
Demande de chaleur pour la production d'eau chaude sanitaire
Régime réceptions activé
Régime économique activé
Mode manuel activé
Programme vacances activé
Mise hors gel activée
Remplacer la pile
Fonction verrouillée

Eclairage de l'écran

L'éclairage de l'écran est activé en appuyant sur une touche quelconque et il se désactive au bout de 15 s.

Mode d'utilisation

Affichage de base

Lorsque l'écran est en veille, la température ambiante est affichée.

- Il suffit d'appuyer sur une touche quelconque pour accéder à l'affichage du mode de fonctionnement.
- Pour accéder au menu, appuyez deux fois sur la touche ☰.

Mode d'utilisation (suite)

- La touche ⮌ permet de revenir en arrière d'une étape dans le menu.
- Le menu se ferme automatiquement 30 s après le dernier appui sur une touche. L'affichage de base apparaît au bout de 3 mn supplémentaires.

Les modifications effectuées sont validées avec la touche **OK**. Les modifications de température effectuées avec les touches ▲/▼ sont validées automatiquement au bout de 5 s.

Verrouillage des fonctions

Vous pouvez verrouiller les touches de commande du Vitotrol 100. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant 5 s. Pour mettre fin au verrouillage, appuyez de nouveau simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant 5 s.

Sélectionner le mode de fonctionnement

Vous pouvez choisir entre les modes de fonctionnement suivants :

- Chauffage
  Dans ce mode de fonctionnement, vous avez le choix entre 3 programmes de fonctionnement préréglés (**"Prog 1"** à **"Prog 3"**) (voir chapitre suivant).
  Le chauffage alterne entre la température ambiante normale (**"Confort"**) et 2 températures ambiantes réduites (**"Economie"** et **"Réduit"**) suivant le programme choisi.
- **"Hors gel"** : mise hors gel (voir page 14)
- **"Manuel"** : fonctionnement à température ambiante constante (voir page 14)

Mode chauffage

Vous avez le choix entre 3 programmations horaires préréglées (**"Prog 1"** à **"Prog 3"**).

Remarque
Les programmations horaires peuvent être modifiées selon vos souhaits (voir page 15).

Il est possible d'alterner entre 3 valeurs de température au sein des programmations horaires :

- **"Confort"** (état de livraison : 21 °C)
- **"Economique"** (état de livraison : 19 °C)
- **"Réduit"** (état de livraison : 16 °C)

Remarque
Les consignes de température peuvent être modifiées selon vos souhaits (voir page 15).

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. Sélectionnez avec ▼/▲ le programme souhaité (par ex. **"Prog 1"**).
4. Confirmez avec **OK**.
   Le mode chauffage se déroule selon la programmation horaire sélectionnée.

Programmations horaires préréglées

Programmation horaire 1 – Prog 1

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Confort
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Confort
5	18:00	22:00	Confort
6	22:00	06:00	Réduit

Sélectionner le mode de fonctionnement (suite)

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Confort
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Confort
5	18:00	22:00	Confort
6	22:00	06:00	Réduit

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	07:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Confort
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	16:00	Confort
5	16:00	23:00	Confort
6	23:00	07:00	Réduit

Programmation horaire 2 – Prog 2

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Réduit
3	12:00	14:00	Réduit
4	14:00	16:00	Réduit
5	16:00	22:00	Confort
6	22:00	06:00	Réduit

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Réduit
3	12:00	14:00	Réduit
4	14:00	16:00	Réduit
5	16:00	22:00	Confort
6	22:00	06:00	Réduit

Sélectionner le mode de fonctionnement (suite)

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	07:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Confort
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Confort
5	18:00	23:00	Confort
6	23:00	07:00	Réduit

Programmation horaire 3 – Prog 3

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Economie
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Economie
5	18:00	23:00	Confort
6	23:00	06:00	Réduit

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	06:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Economie
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Economie
5	18:00	23:00	Confort
6	23:00	06:00	Réduit

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Température ambiante
1	07:00	08:00	Confort
2	08:00	12:00	Confort
3	12:00	14:00	Confort
4	14:00	18:00	Confort
5	18:00	23:00	Confort
6	23:00	07:00	Réduit

Sélectionner le mode de fonctionnement (suite)

Mise hors gel

Lorsque vous ne souhaitez pas chauffer les pièces, mais tout de même bénéficier de la protection contre le gel.
Le chauffage des pièces se déclenche lorsque la température ambiante chute en dessous de 5 °C.

Remarque
*La production d'eau chaude sanitaire est **arrêtée**.*

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Hors gel"**.
4. Confirmez avec **OK**.
   ❄ apparaît à l'écran et la température ambiante est de nouveau affichée.

"Manuel" (fonctionnement à température ambiante constante)

La chauffage des pièces est effectué **en permanence** à la température réglée.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Manuel"**.
4. Confirmez **2 fois** avec **OK**.

   Remarque
   Vous pouvez également à ce stade activer ou désactiver la production d'eau chaude sanitaire (voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire").

5. Réglez la température ambiante souhaitée à l'aide de ▼/▲ (10 °C mini.).
6. Confirmez avec **OK**.
   ✋ apparaît à l'écran et la température ambiante est de nouveau affichée.

Régler durablement la température ambiante

Vous pouvez régler les valeurs de température suivantes :

- Température ambiante **"Confort"** (température ambiante normale)
  Réglage à l'état de livraison : 21 °C
  Plage de réglage: 10 à 40 °C
- Température ambiante **"Economie"**
  Réglage à l'état de livraison : 19 °C
  Plage de réglage: 10 à 40 °C
- Température ambiante réduite **"Réduit"**
  Réglage à l'état de livraison : 16 °C
  Plage de réglage: 10 à 40 °C

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Régime temp."**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, réglez la température souhaitée pour **"Confort"**.
8. Confirmez avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, réglez la température souhaitée pour **"Economie"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. A l'aide de ▼/▲, réglez la température souhaitée pour **"Réduit"**.
12. Confirmez avec **OK**.

Régler une programmation horaire spécifique

Régler les plages horaires

Dans les programmations horaires préréglées **"Prog 1"** à **"Prog 3"**, la journée est divisée en 6 plages horaires.

Vous pouvez également diviser la journée en un nombre de plages horaires inférieur à 6 :

- Sélectionnez toujours **"Plage 1"** pour la 1ère plage horaire.
  et
- Sélectionnez toujours **"Plage 6"** pour la dernière plage horaire.

Exemple :
Vous ne souhaitez activer que 3 plages horaires dans le **"Prog. 3"**. De 06 h 00 à 10 h 00 **"Confort"**, de 10 h 00 à 22 h 00 **"Economique"** et de 22 h 00 à 6 h 00 **"Réduit"**.
Réglez la **"Plage 1"**, la **"Plage 2"** et la **"Plage 6"**.
Les plages 3, 4 et 5 sont automatiquement désactivées.

Les paramètres suivants doivent être saisis pour chaque plage horaire active :

- Heure d'enclenchement
- Heure d'arrêt
- Température (**"Confort"**, **"Economique"**, **"Réduit"**)

Régler durablement la température ambiante (suite)

Vous pouvez régler des plages de fonctionnement identiques pour plusieurs jours (groupes de jours) ou spécifiques pour chaque jour :

- **"Lu-Di"** plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine
- **"Lu-Ve"** plages horaires identiques du lundi au vendredi
- **"Sa–Di"** plages horaires identiques le samedi et dimanche
- **"Jour unique"** plages horaires différentes pour chaque jour

Remarque
Les réglages effectués pour des jours uniques se substituent aux réglages effectués pour plusieurs jours.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Programme"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à modifier (par ex. **"Prog 1"**).
8. Confirmez avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Circuit de chauffage"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Régler"**.
12. Confirmez avec **OK**.
13. Sélectionnez le groupe de jours/jour unique souhaité à l'aide de ▼/▲.
14. Confirmez avec **OK**.
15. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez la plage horaire souhaitée ou tout d'abord le jour souhaité.
16. Confirmez avec **OK**.
17. A l'aide de ▼/▲, réglez successivement l'heure d'enclenchement, l'heure d'arrêt et la température (par ex. **"Réduit"**).
18. Confirmez à chaque fois avec **OK**.
19. Réglez les autres plages horaires comme décrit aux points 15 à 18.

    Remarque
    Si des vides apparaissent entre les plages horaires au cours du réglage, ceux-ci seront automatiquement comblés par la prolongation de la plage horaire précédente.

Désactiver les plages horaires

Pour désactiver une plage horaire, réglez la même valeur pour l'heure d'enclenchement et l'heure d'arrêt.

Régler durablement la température ambiante (suite)

Copier une programmation horaire

Vous pouvez copier les programmations horaires, par ex. pour créer une programmation horaire légèrement différente à partir d'une programmation horaire existante.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Programme"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à modifier (par ex. **"Prog 1"**).
8. Confirmez avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Circuit de chauffage"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Copier de"**.
12. Confirmez avec **OK**.
13. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à copier.
14. Confirmez avec **OK**.
15. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Régler"** pour effectuer les modifications.

Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement

Régler le programme vacances

Vous disposez des possibilités suivantes pour économiser l'énergie durant les vacances :

- Vous pouvez arrêter complètement le chauffage des pièces en sélectionnant la mise hors gel **"Hors gel"** (voir page 14)

  ou
- Vous pouvez régler le chauffage pour une consommation minimale d'énergie (par ex. pour protéger les plantes d'intérieur du froid). A cet effet, sélectionnez le programme vacances "🧳".

Modifier la température ambiante pour quelques… (suite)

Lorsque le programme vacances est activé, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite (**"Réduit"**).

Remarque
*La production d'eau chaude sanitaire est **arrêtée**.*

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Vacances"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Marche"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, réglez le jour souhaité ainsi que l'heure de début et de fin du programme vacances.
8. Confirmez à chaque fois avec **OK**.

Terminer le programme vacances

- Le programme vacances se termine automatiquement à l'heure de fin.
- Si vous souhaitez interrompre le programme vacances :

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Vacances"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Arrêt"**.

Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement

Vous pouvez modifier la température ambiante pour quelques heures sans modifier durablement les réglages.
La température modifiée est conservée jusqu'au prochain changement au sein du programme ou jusqu'au passage à un autre programme.

Vous voulez **augmenter** la température ambiante contrairement à ce que vous aviez prévu :

- Dans les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"** et **"Manuel"**, appuyez sur la touche ▲ pour augmenter la température ambiante (voir chapitre suivant) ou
- Sélectionnez le régime réceptions à l'aide de la touche 🍸 (uniquement dans les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"**, voir page 19).

5586 620-F

Modifier la température ambiante pour quelques… (suite)

Vous voulez **abaisser** la température ambiante contrairement à ce que vous aviez prévu :

- Dans les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"** et **"Manuel"**, appuyez sur la touche ▼ pour abaisser la température ambiante (voir chapitre suivant)

ou

- Sélectionnez le régime économique à l'aide de la touche (uniquement dans les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"**, voir page 19).

Modification avec les touches ▼/▲

1. Appuyez sur ▼/▲.
   La consigne de température actuelle s'affiche.

2. A l'aide de ▼/▲, réglez la température souhaitée.

3. La valeur est validée automatiquement au bout d'env. 5 s.

Régler le régime réceptions

En régime réceptions, la température ambiante réduite est portée automatiquement à la température ambiante normale réglée (**"Confort"**).

Remarque
*La production d'eau chaude sanitaire est **activée**.*

1. Appuyez pendant env. 5 s sur la touche .
   s'affiche à l'écran.

2. Vous pouvez également modifier la température à l'aide des touches ▼/▲.

3. La valeur est validée automatiquement au bout d'env. 5 s.

Terminer le régime réceptions

- Le régime réceptions se termine automatiquement lors du prochain changement de programme.
- Si vous souhaitez interrompre le régime réceptions, appuyez de nouveau sur la touche pendant env. 5 s.

Régler le régime économique

En régime économique, la température ambiante est abaissée automatiquement de 2 °C.

Remarque
*La production d'eau chaude sanitaire est **arrêtée**.*

Modifier la température ambiante pour quelques… (suite)

1. Appuyez pendant env. 5 s sur la touche .
   s'affiche à l'écran.

2. Vous pouvez également modifier la température à l'aide des touches ▼/▲.

3. La valeur est validée automatiquement au bout d'env. 5 s.

Terminer le régime économique

- Le régime économique se termine automatiquement lors du prochain changement de programme.
- Si vous souhaitez interrompre le régime économique, appuyez de nouveau sur la touche pendant env. 5 s.

Activer et désactiver la production d'eau chaude sanitaire

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Manuel"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. Sélectionnez **"Marche"** ou **"Arrêt"** pour **"ECS"** avec ▼/▲.
6. Confirmez avec **OK**.

Régler la programmation horaire

Vous avez le choix entre 3 programmations horaires pré-réglées. Celles-ci sont enregistrées dans les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"** (voir page 11). Dans les programmations horaires, vous pouvez basculer sur les modes de fonctionnement **"Déverrouillage"** et **"Verrouillage"**.

Remarque
Les programmations horaires peuvent être modifiées selon vos souhaits (voir page 23).

Programmations horaires préréglées

Programmation horaire 1 – Prog 1

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Déverrouillage
3	12:00	14:00	Déverrouillage
4	14:00	18:00	Déverrouillage
5	18:00	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Déverrouillage
3	12:00	14:00	Déverrouillage
4	14:00	18:00	Déverrouillage
5	18:00	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Régler la programmation horaire (suite)

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	06:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Déverrouillage
3	12:00	14:00	Déverrouillage
4	14:00	16:00	Déverrouillage
5	16:00	23:00	Déverrouillage
6	23:00	06:30	Verrouillage

Programmation horaire 2 – Prog 2

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Verrouillage
3	12:00	14:00	Verrouillage
4	14:00	15:30	Verrouillage
5	15:30	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Verrouillage
3	12:00	14:00	Verrouillage
4	14:00	15:30	Verrouillage
5	15:30	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	06:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Déverrouillage
3	12:00	14:00	Déverrouillage
4	14:00	18:00	Déverrouillage
5	18:00	23:00	Déverrouillage
6	23:00	06:30	Verrouillage

Régler la programmation horaire (suite)

Programmation horaire 3 – Prog 3

Lu-Di (du lundi au dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Verrouillage
3	12:00	14:00	Verrouillage
4	14:00	15:30	Verrouillage
5	18:00	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Lu-Ve (du lundi au vendredi)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	05:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Verrouillage
3	12:00	14:00	Verrouillage
4	14:00	15:30	Verrouillage
5	18:00	22:00	Déverrouillage
6	22:00	05:30	Verrouillage

Sa-Di (samedi et dimanche)

Plage horaire	Début	Fin	Mode de fonctionnement
1	06:30	08:00	Déverrouillage
2	08:00	12:00	Déverrouillage
3	12:00	14:00	Déverrouillage
4	14:00	18:00	Déverrouillage
5	18:00	23:00	Déverrouillage
6	23:00	06:30	Verrouillage

Régler une programmation horaire spécifique

Régler les plages horaires

Dans les programmations horaires pré-réglées **"Prog 1"** à **"Prog 3"**, la journée est divisée en 6 plages horaires.

Les paramètres suivants doivent être saisis pour chaque plage horaire active :

- Heure d'enclenchement
- Heure d'arrêt
- Mode de fonctionnement **"Déverrouillage"**, **"Verrouillage"**

Régler la programmation horaire (suite)

Vous pouvez régler des plages de fonctionnement identiques pour plusieurs jours (groupes de jours) ou spécifiques pour chaque jour :

- **"Lu-Di"** plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine
- **"Lu-Ve"** plages horaires identiques du lundi au vendredi
- **"Sa–Di"** plages horaires identiques le samedi et dimanche
- **"Jour unique"** plages horaires différentes pour chaque jour

Remarque
Les réglages effectués pour des jours uniques se substituent aux réglages effectués pour plusieurs jours.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Programme"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à modifier (par ex. **"Prog 1"**).
8. Confirmez avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Eau chaude sanitaire"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Régler"**.
12. Confirmez avec **OK**.
13. Sélectionnez le groupe de jours/jour unique souhaité à l'aide de ▼/▲.
14. Confirmez avec **OK**.
15. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez la plage horaire souhaitée ou tout d'abord le jour souhaité.
16. Confirmez avec **OK**.
17. A l'aide de ▼/▲, réglez successivement l'heure d'enclenchement, la consigne d'arrêt et le mode de fonctionnement (par ex. **"Verrouillage"**).
18. Confirmez à chaque fois avec **OK**.
19. Réglez les autres plages horaires comme décrit aux points 15 à 18.

Remarque
Si des vides apparaissent entre les plages horaires au cours du réglage, ceux-ci seront automatiquement comblés par la prolongation de la plage horaire précédente.

Désactiver les plages horaires

Pour désactiver une plage horaire, réglez la même valeur pour l'heure d'enclenchement et l'heure d'arrêt.

Régler la programmation horaire (suite)

Copier une programmation horaire

Vous pouvez copier les programmations horaires, par ex. pour créer une programmation horaire légèrement différente à partir d'une programmation horaire existante.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Programme"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à modifier (par ex. **"Prog 1"**).
8. Confirmez avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Eau chaude sanitaire"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Copier de"**.
12. Confirmez avec **OK**.
13. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à copier.
14. Confirmez avec **OK**.
15. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Régler"** pour effectuer les modifications.

Heure et date

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages de base"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Date-heure"**.
8. Confirmez avec **OK**.
9. Réglez la date et l'heure à l'aide de ▼/▲.
10. Confirmez à chaque fois avec **OK**.

Heure d'été/heure d'hiver

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa est automatique. Vous pouvez arrêter ce passage automatique.

1. Sélectionnez **"Date-heure"** comme décrit page 26.
2. A l'aide de **OK**, sélectionnez **"Heure d'été Marche"**.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Arrêt"**.
4. Confirmez avec **OK**.

Sélectionner la langue

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages de base"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Langue"**.
8. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez la langue souhaitée.
9. Confirmez avec **OK**.

Renommer les programmes

Vous pouvez renommer individuellement les programmes **"Prog 1"** à **"Prog 3"**. La dénomination est limitée à 5 caractères.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Programme"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez le programme à renommer (par ex. **"Prog 1"**).
8. Confirmez **2 fois** avec **OK**.
9. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Renommer"**.
10. Confirmez avec **OK**.
11. Dans la ligne **"Nouveau nom"**, entrez successivement les caractères souhaités à l'aide de ▼/▲.
12. Confirmez à chaque fois avec **OK**.

Correction de température

Si votre Vitotrol 100 est installé à un emplacement inapproprié, par ex. sur un mur extérieur ou à proximité d'une cheminée, la température ambiante affichée peut être différente de la température ambiante réelle. Vous pouvez compenser cet écart de température avec une valeur de correction.
Exemple :
La température ambiante affichée sur le Vitotrol 100 est supérieure de 2 ºC à la température ambiante réelle. La valeur de correction est alors de –2 ºC.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Maintenance"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. Sélectionnez la valeur réglée pour **"Offset"** avec **OK**.
8. Réglez la valeur souhaitée avec ▼/▲.
9. Confirmez avec **OK**.
10. Quittez le menu avec ⮌.

Comportement du régulateur

Le régulateur à hystérésis est préréglé. La valeur de l'hystérésis influence les consignes d'enclenchement et d'arrêt pour "Chauffage" ou "Pas de chauffage".
Exemple :
Température ambiante de consigne : 21 °C
Hystérésis : 0,6 °C (état de livraison).
Plage de réglage : 0,2 à 1,0 °C.
Le chauffage s'arrête dès que la température ambiante effective dépasse 21,3 °C. Le chauffage se met en marche dès que la température ambiante effective est inférieure à 20,7 °C.
Vous pouvez modifier le comportement du régulateur en changeant la valeur de l'hystérésis. Si votre système réagit avec une certaine inertie, réglez une valeur plus faible.

1. Ouvrez le cache de protection.
2. Appuyez **2 fois** sur ☰.
3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
4. Confirmez avec **OK**.
5. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Maintenance"**.
6. Confirmez avec **OK**.
7. Réglez la valeur souhaitée pour l'hystérésis avec ▼/▲.
8. Confirmez **2 fois** avec **OK**.
9. Quittez le menu avec ⮌.

Interroger les températures et les autres réglages

1. Appuyez sur ☰.

   Les indications suivantes s'affichent à l'écran :
   - Jour de la semaine
   - Date et heure
   - Programme actuel
   - Température ambiante

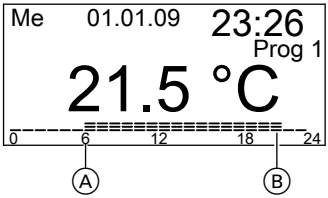
2. ▼/▲ permet de consulter la consigne de température actuelle.

Interroger la programmation

Interroger la programmation horaire du jour en cours pour le chauffage des pièces pour "Prog 1" à "Prog 3"

Vous voyez à l'écran les plages horaires du jour en cours sur le bargraph.

Exemple :



De 6 h 00 Ⓐ à 22 h 00 Ⓑ, le chauffage des pièces est effectué à la température ambiante normale (**"Confort"**), et de 22 h 00 à 6 h 00 à la température ambiante réduite (**"Réduit"**).

Interroger le programme vacances (si activé)

1. Ouvrez le cache de protection.

2. Appuyez **2 fois** sur ☰.

3. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Vacances"**.

4. Confirmez avec **OK**.
   Le début et la fin de la période de vacances réglée sont affichés.

les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
Le Vitotrol 100 est mal réglé.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : ■ Programme (voir page 11) ■ Température ambiante (voir page 15) ■ Heure (voir page 26)
La liaison radio avec la régulation de la chaudière est perturbée.	Modifier le code adresse (voir page 33).

Remarque
Autres causes, voir notice d'utilisation de la chaudière.

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
Le Vitotrol 100 est mal réglé.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : ■ Programme (voir page 11) ■ Température ambiante (voir page 15) ■ Heure (voir page 26)

Remarque
Autres causes, voir notice d'utilisation de la chaudière.

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
Le Vitotrol 100 est mal réglé.	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : ■ Activer la production d'eau chaude sanitaire (voir page 21) ■ Programme (voir page 23) ■ Mode de fonctionnement (voir page 21) ■ Heure (voir page 26)
La liaison radio avec la régulation de la chaudière est perturbée.	Modifier le code adresse (voir page 33).

Remarque
Autres causes, voir notice d'utilisation de la chaudière.

▬ clignote à l'écran

Cause	Elimination
Les piles sont usées.	Changez les piles (voir chapitre suivant). Le Vitotrol 100 a une autonomie de 3 mn. Si vous remplacez les piles dans ce laps de temps, toutes les données réglées sont conservées. Dans le cas contraire, vous devrez effectuer un reset (voir chapitre suivant). ***Remarque*** *Si les piles ne sont pas changées, l'écran s'éteint.* *Le chauffage des pièces et la production d'eau chaude sanitaire se déroulent d'après les réglages de la régulation de la chaudière.*

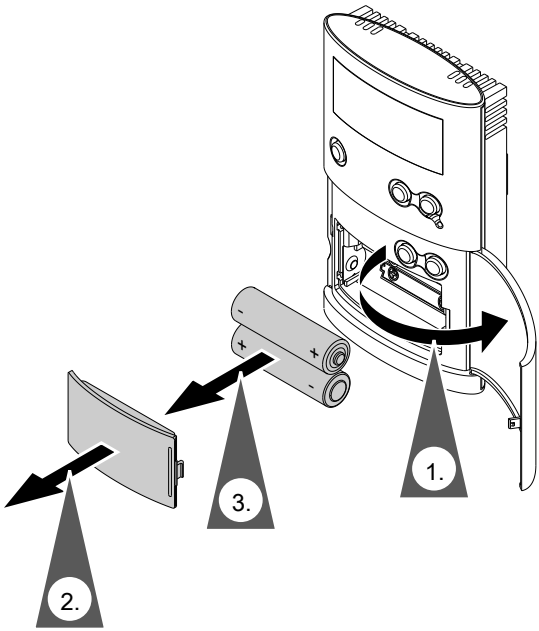
Changer les piles

Elimination des déchets

Changer les piles (suite)

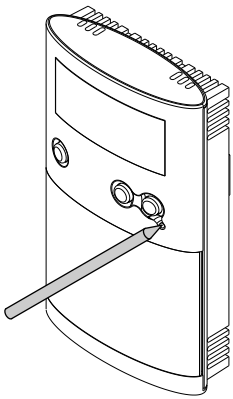
Les piles/accumulateurs ne font pas partie des déchets ménagers. Débarrassez-vous des piles/accumulateurs usés dans les points de collecte prévus à cet effet.

- Utilisez des piles alcalines 1,5 V de type LR6/AA ne contenant pas de substances nocives.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les **deux** piles tous les dix-huit mois.



Changer les piles (suite)

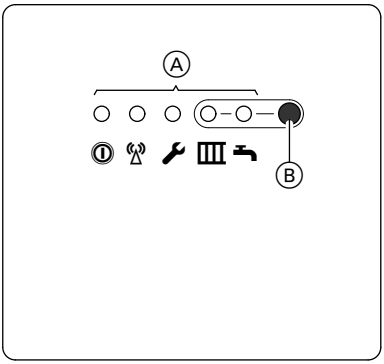
Reset



Appuyez sur le bouton reset à l'aide d'un objet pointu. Suite à un reset, vous devrez saisir à nouveau la langue, l'heure et la date.

Modifier le code adresse

Récepteur radiofréquence sur la chaudière



Ⓐ LED

1. Appuyez sur la touche Ⓑ du récepteur radiofréquence pendant env. 10 s jusqu'à ce que la LED clignote.
2. Ouvrez le cache du Vitotrol 100.
3. Appuyez **2 fois** sur .
4. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Réglages"**.
5. Confirmez avec **OK**.
6. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Maintenance"**.
7. Confirmez **3 fois** avec **OK**.
8. A l'aide de ▼/▲, sélectionnez **"Code adresse"**.

Modifier le code adresse (suite)

9. Confirmez avec **OK**.
Au bout d'env. 30 s, **"Envoi de données"** s'affiche.
La transmission dure env. 30 s.
La LED clignote brièvement pendant la transmission.

Lorsque le code adresse a été reconnu, les LED s'éteignent ; dans le cas contraire, recommencer l'opération.

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un produit de nettoyage usuel (pas de détergent).

Conseils pour économiser l'énergie

Utilisez les possibilités de réglage du Vitotrol 100 :

- Evitez de surchauffer les pièces. Chaque degré de température ambiante en moins peut vous faire économiser 7 % de dépenses de chauffage.
  Ne réglez pas la température ambiante au-delà de 19 °C (voir page 15).
- Sélectionnez le programme qui répond à votre besoin :
  - Lors des absences brèves (par ex. pendant les courses), sélectionnez le **"Régime économique"** (voir page 19).
    Pendant que le régime économique est activé, la température ambiante est réduite et la production d'eau chaude sanitaire est arrêtée.
  - Si vous partez en voyage, sélectionnez le **"Programme vacances"** (voir page 17).
    Pendant que le programme vacances est activé, la température ambiante est réduite et la production d'eau chaude sanitaire est arrêtée.
  - Si vous ne souhaitez ni chauffer de pièces, ni disposer d'eau chaude pendant une durée prolongée, réglez le mode de fonctionnement **"Hors gel"** (voir page 14).

Autres recommandations :

- Ventilez correctement les pièces. Ouvrez brièvement les fenêtres en grand en fermant les robinets thermostatiques.
- Descendez les volets roulants (si disponibles) à la tombée de la nuit.
- Réglez correctement les robinets thermostatiques.
- Ne masquez pas les radiateurs et les robinets thermostatiques.
- Maîtrisez la consommation d'eau chaude : prendre une douche consomme en général moins d'énergie que prendre un bain.

Index

A
Affichage de base.....9
Auto-assistance.....30

C
Chauffage des pièces en permanence (mode de chauffage constant).....14
Comportement du régulateur.....28
Copier une programmation horaire.....17, 25
Correction de température.....27
Correction mural.....27

D
Désactiver les plages horaires.....16, 24

E
Eau trop froide.....31
Eclairage de l'écran.....9
Economie d'énergie.....17
Economiser l'énergie.....35

H
Heure et date.....26

I
Interroger les programmations horaires.....29

L
Langue.....26

M
Mise hors gel.....14
Mode chauffage.....11
Mode de chauffage constant (chauffage des pièces en permanence).....14
Mode manuel.....14

N
Nettoyage.....35
Nom du programme.....27

O
Organes de commande et d'affichage. 8

P
Pas d'eau chaude.....31
Plaque signalétique.....8
Programme vacances
■ interroger.....29
■ régler.....17
■ terminer.....18

R
Régime économique.....8
■ régler.....19
■ terminer.....20
Régime réceptions.....8
■ régler.....19
■ terminer.....19
Réglages
■ interroger.....29
Régler la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire.....21
Régler les plages horaires
■ chauffage des pièces.....15
■ production d'eau chaude sanitaire..23
Régler une programmation horaire spécifique
■ chauffage des pièces.....15
■ production d'eau chaude sanitaire..23

S
Sélectionner le mode de fonctionnement
■ chauffage des pièces.....11
■ production d'eau chaude sanitaire..21
Symboles affichés.....8
Symboles sur l'écran.....8

T
Températures
■ interroger.....29
■ modifier en permanence.....15
■ modifier provisoirement.....19

5586 620-F

Index (suite)

V

Vacances.....17
Verrouiller les fonctions.....10

Remarque concernant la validité

CE

Valable pour Vitotrol 100, type UTDB-RF2
Référence 7426 467

Votre interlocuteur

Veuillez vous adresser à votre installateur pour tout ce qui concerne les travaux d'entretien et de réparation de votre installation. Pour toute information : site Internet www.viessmann.fr.

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5586 620-F Sous réserves de modifications techniques !